(محل ادارة الجريدة)
نهج سيدي الصوردو عدد ١٢ بتونس
(المراسلات)
خالصة الاجرة باسم مدير الجريدة ومحررها وصاحب امتيازها
البشير الخنجي
قيمة الاشتراك لا تعتبر إلا بتوصيل مقتطع
ممضى من المدير
لا ترسل الجريدة إلا لمن يدفع معلوم الاشتراك سلفا
Directeur, Redacteur-en-Chef.
BÉCHIR EL-KHENGUI

لسان الشعب

LISSAN ECH-CHAAB

(الاشتراكات تدفع سلفا)
في الحاضرة وبلدان المملكة فرنكات
عن سنة ٣٠٠٠٠
عن ستة اشهر ١٧٥٠٠
في الجزائر وسوريا ولبنان وفرنسا ومستعمراتها
عن سنة ٢٥٠٠٠
عن ستة اشهر ٢٠٠٠٠
(في بقية الممالك)
عن سنة ٦٠٠٠٠
(اجرة الاعلانات)
في الصفحة الاولى للسطر الواحد ٢٠٠٠٠
في الثانية ١٥٠٠٠
في الثالثة ٨٠٠٠
في الرابعة ٥٠٠٠
BUREAU DU JOURNAL :
12, Rue Sidi Es-Sourdou - TUNIS

تونس يوم الاربعاء ١ جمادى الثاني ١٣٤٩ (جريدة سياسية ادبية تصدر يوم الاربعاء من كل اسبوع) الموافق ٢٢ اكتوبر ١٩٣٠

كيف تكتب صحف الاستعمار عن الاحتفال الخمسيني

وكيف يكذبون على التاريخ

تزعم جريدة تونس الفرنساوية ان كل ما بتاريخ تونس يجعلها ابدا مضطرة لان تكون تحت الاحتلال

اننا نود ان نذكر الاساس الذي بنيت عليه تونس الفرنساوية مقالها تلك فهي تقول : (ان التونسيين يعملون لاستقلال بلادهم واستئصال الفرنسيين من هاته الديار ، ولو تذكروا تاريخ تونس لما حاولوا التملص من الحماية الفرنسية لان كل ما بتاريخ تونس يجعلها .. الخ)

ونحن كدستوريين نمثل الاغلبية المطلقة في بلادنا نستطيع ان نصرح بانه لا يوجد من التونسيين من يفكر فيما تصرح به تونس الفرنسية وتحقق لغيرها من الذين لم يعم الغرض بصيرتهم افترادها من هاته الناحية ، والكل يعلم ما انطبع عليه التونسي من النزاهة ، ولعل اصدق كلمة يمكن انطباقها على التونسيين تلكم الكلمة التي اتخذها احد زعماء مصر (مصطفى كامل) مبدأ له في جهاده الوطني حيث قال (احرار في بلادنا كرماء لضيوفنا) ولو بقي في الوجوه قطرة من عرق الخجل فان ما في مطالب الامة التنازل لكاف وحده لان يجعل محرري تونس الفرنسية ومن نحا نحوهم دون القدرة على رفع القلم ومحاربة من اكرموا وفادتهم بدون حق ، ولكن انه لهم ذلك وهم ما خلقوا الا لهذا الغرض الذي اعمى بصيرتهم وتركهم في ظلمات لا يبصرون

اما تاريخ تونس الذي تزعم هاته الورقة معرفته والاستشهاد به في ضرورة بقاء تونس تحت الاحتلال ، فليس فيه دليل يدل على ذلك لان الامم والشعوب العالية كلها فوق كفتي ميزان يعتريها الخفض تارة والرفع تارة اخرى واي امة تشملها سنة تنازع البقاء وبقاء الاصلح

ليست الامم الشرقية كانت لها السيادة ومنها انتقلت الى اليونان فالرومان فالعرب ، وتونس نفسها اولم تكن لها المدنية الفرطاجنية التي هي ثمرة مجهود سكان البلاد الاصليين ، وعلى انقاض قرطاجنة امس الرومان : ثم الوندال فالبزنطيون فالفتح العربي الاسلامي الذي تغلغل في افريقية ومنذ ثلاثة عشر قرنا لا زال يفضل تعليم الدين الاسلامي واستقامة معتنقيه ومعتنيه اذ ذاك له الاثر الكبير في حياة التونسيين خاصة وافريقية وغيرها عامة على اننا اذا استثنينا الاربعين سنة التي قضاها الاسبان في التراب التونسي ايام الدولة الحفصية واستثنيناهما الخمسين سنة التي قضتها فرنسا ايضا يبقى المجال فسيحا للقول بان البلاد التونسية لم تحتل قط منذ اطرد منها البزنطيون ضرورة ان احتلال دولة اسلامية لدولة اسلامية مثلها لا يعد احتلالا بالمعنى الاتم ، فان الاسلام لا وطن له وكل ارض دين اهلها الاسلام تعتبر للاسلامين عامة

فاذا كان حقا ما تقوله تونس الفرنسوية ، فابن الاسبان ؟ ٤٠٠ والحقيقة اننا لا نشك في انها تعلم ان عاقبة العسف والارهاب وخيمة وهي تعلم من الجهة الاخرى الجور الاسباني في تونس ، لذلك سنقول ان الاسبان قد ذهب ضحية ظلمه وطغيانه اذن فاي شيء تبنى عليه حكمها ذلك مالا تستطيع الاجابة الان عنه ، وسواء لدينا الان في مقدورها ذلك او لم يكن ، فقد برح الخفاء وتبين الرشد من الغي ، ولم يعد في امكان القوم اخفاء ما تكنه ضمائرهم

اما الشنشنة التي تحوم حول احتفال فرنسا بمرور نصف قرن على احتلالها لتونس ، فانا نربأ بحكومة الحماية من مجاراتها لا سيما وهي تعلم ان احتفالا مثل هذا الاحتفال في وقت اصبحت فيه كرامة الاهلي مهانة وحقوقه ضائعة ليس بالامر الذي تطمئن معه القلوب الداعية الى الوئام لا سيما وان السبب الذي سيقام لاجله هذا الاحتفال ليس هو بالامر المهم ، كما يفهم من تصريحات م. منصرون المقيم العام بتونس لمكاتب جريدة البتي ما ان - في باريس حيث قال (ان هذا الاحتفال سيكون واسطة اشهار البلاد التونسية كي يعلم الكل ما قامت به فرنسا هناك)

واذا كان جناب المقيم يعمل لاظهار اعمال حكومته في البلاد التونسية فبودنا ان نعلم من الجهة الاخرى هل يريد بذلك ارضاء التونسيين او غيرهم ، وفي كلتا الحالتين لنا حديث : هات

«ابو الفرج»

حوادث خارجية

اخبار ايران

سير المعارف في ايران

افتتح يوم ٦ ايلول الجاري المطاعم الصيفية للمدارس ، وقد فتحت في اليوم المذكور جميع المدارس واخذ الطلاب يتوافدون عليها لتسجيل اسمائهم .

وبهذه المناسبة نذكر مجملا عن الاعمال والاصلاحات التي عزمت وزارة المعارف على اجرائها في المدارس والكليات في السنة المدرسية الحالية :

١ - فتح كلية تجارية ذات صفين تختص بابناء التجار وضمها الى كلية الاداب المحتوية على اربعة صفوف وجعلها ذات ستة صفوف ، وقد امضت الوزارة المذكورة جميع المقدمات اللازمة لهذا المشروع ، ويدرس في هذه الكلية حسب المواد المقررة من قبلها الدروس الاتية : العلوم التجارية بجميع فروعها اصول مسك الدفاتر ، الصرافة ، اللغات الفرنسية والانكليزية والروسية وستجلب لها الاساتذة اروبيين علاوة على الاساتذة الايرانيين الذين سيتخرجون من حاملي الشهادات العالية من جامعات اوروبا

٢ - فتح صف تجاري للعلوم التجارية العالية في كلية الحقوق ، تكون اعلى درجة من الصفين المذكورين اعلاه حتى اذا تخرج الطالب منهما اكملوا تحصيلاتهم في هذا الصف .

٣ - مدرستين جديدتين للاناث في مدينة طهران

٤ - تشكيل الصف الثالث من دار المعلمين العالية ليدخل فيه الذين تخرجوا في العام الماضي من الصف الثاني ، وتعتبر شهادة المتخرج من هذا الصف بدرجة ليسانس تساوي ليسانس المدارس العالية في فرنسه

٥ - تزييد صفين على صفوف المدارس الابتدائية ذات الاربع صفوف في القرى والقصبات والمدن تكون ذات ستة صفوف كمدارس المدن وقررت ان الصف الاخير منها يكون خاصا بتعليم الصناعة والفلاحة لاحتياج اولاد القرى اليها

٦ - وقد نفحت الوزارة نظام مدرسة الشعر في طهران واصلحت بموجبه كثيرا من شئون هذه المدرسة ووسعت صفوفها والعلوم التي تدرس فيها قبول ٣٠ طالبا من اولاد عشائر التركمان علاوة على اولاد بقية العشائر .

٧ - فتح مدرستين لاولاد العشائر في ايالتي كرمانشاه وفارس ، وقد ارسلت الاوامر الى هاتين الدايتين للقيام بتاسيسهما بالسرعة اللازمة

الاعتنا بالتن الايراني

اقبال الاسواق الخارجية عليها

عزمت ادارة انحصار الدخان في ايران هذه السنة على تزييد الصادرات من التونون والسيكاير الوطنية الى الاسواق الخارجية وقد وردنا اخيرا التقارير من السفارات والقنصليات الايرانية في الخارج منبئة اياها عن اقبال المدخنين على التونون والسيكاير الايرانية وبازدياد هذا الاقبال يوما عن يوم ، وان شركات انحصار الدخان في اوروبا اخذت هذا الرواج واخذت تتسابق مع البيوت التجارية في ايران لعقد اتفاق معها لانحصار التصريف في ادارتها فقط ، ولاجل ذلك فقد استعدت ادارة انحصار الدخان في ايران لوضع نظام هذه التجارة واخذت تشجع زراع التونون وتحثهم على بذل جهدهم في تحسين زراعته كما اخذت في تشويق تجار التونون في الاعتناء بهذه البضاعة واستحضار المكاتب الكافية لاصدارها للخارج لا سيما للبلدان التي اقبلت على استعمال هذه السيكاير اقبالا عظيما واخذت انظار هؤلاء التجار بوجه خاص في ايجاد الدوائر اللازمة لتحسين وتنضيج اق السيكاير على الطريقة الفنية الحديثة وحفظها في علب متناسبة وجديدة وقد اهتم الزراع والتجار لهذا الامر باذلين غاية مجهودهم في تنفيذ مقترحات الادارة المذكورة

هذا وقد اوصت الادارة المشار اليها معامل الورق في باريس بان تستحضر لها والتجار في ايران ورقا مخصوصا للسيكاير الايرانية باسم (كاغذ تخم جمشيد) لاستعماله في السيكاير التي تعمل في معامل ايران ومن تونونها ، فاجابت معامل فرنسة الطلب وارسلت الوسطة الاولى من هذا الورق الى دائرة انحصار الدخان في طهران ، وهذه وزعتها على البلدان الايرانية للاستعمال

الزمان العراقية

احوال الحجاز

نقلا عن جريدة (ام القرى) الغراء

جلالة الملك المعظم

في الصيد

بشرف حضرة صاحب الجلالة الملك المعظم في هذا الاسبوع الى ضواحي (ركبه) في طريق نجد لتمضيه بضعة ايام في الصيد والقنص تروحا للنفس

الطيارات العربية

في الطائف

في الساعة التاسعة من مساء يوم الخميس الماضي غادرت جدة ثلاث طيارات من قوة الطيران العربية قاصدة الطائف عن طريق جدة ـ جمرة وادي فاطمة ـ وادي الليمون ـ الطائف ،

وبعد مضي ساعة ونصف (اي في الساعة العاشرة والنصف) وصلت الطيارات المذكورة الى الطائف وقد كان اعد لها مكانا لنزولها خلف الثكنة العسكرية فكر الاهالون لاستقبالها من المكان المذكور واحاطت باطرافه الاربعة ثلة من القوة العسكرية للمحافظة على النظام واعد سرادق فخم لجلوس المستقبلين ،

ولما ظهرت الطيارات في الافق شرف صاحب الجلالة الملك المعظم واصحاب السمو الامراء الكرام الى المطار حيث استقبله الاهالون استقبالا فخما وادت الجند التحية لجلالته ،

وبعد ان نزلت الطيارات الى الارض تشرف ضباطها بمقابلة جلالة الملك المعظم في السرداق الخاص فالوا من جلالته كل عطف ورعاية ثم شرف جلالته الى مكان الطيارات حيث تفقدها واطلع على ترتيباتها ومن هناك عاد جلالته الى القصر الملوكي في شبرا مودعا بمثل بمثل ماتوبل به من الحفاوة والتكريم ،

سمو الامراء يطيرون

وفي اليوم التالي ركب كل من اصحاب السمو الملكي الامير سعود والامير فيصل والامير محمد والامير خالد انجال جلالة طيارة حلقت بهم في افق الطائف مدة طويلة من الزمن ،

رجوعها الى جدة

وفي يوم الاحد عادت الطيارات المذكورة الى مطارها في جدة

تفتيش الملاحقات

انتدب حضرة صاحب الجلالة الملك المعظم لجنة مؤلفة من الشيخ ناصر بن عقيل والشيخ محمد ابن ضاوي لتفتيش دوائر الحكومة الملكية في المدن الساحلية الواقعة في الجهة الشمالية ولقد سافرت اللجنة الى ينبع والوجه وضباء والخربة حيث قامت بمهمتها وعادت الى الطائف فرفعت لمقام جلالة الملك تقريرها بنتائج التفتيش وقد اهتم جلالة الملك بالملاحظات التي ابدتها اللجنة واصدر امره الملوكي بان يأخذ العدل مجراه

بعثة الاحساء

ذكرنا في العدد الماضي ان جلالة الملك المعظم انتدب بعثة برآسة الشيخ محمد الطويل لترتيب مالية الاحساء وقد تقرر ان تغادر البعثة المذكورة في هذا اليوم الطائف قاصدة طريق عملها في الاحساء عن طريق الرياض

وصول السيارات الى الخربة

استعملت اللجنة المنتدبة للتفتيش في المدن الساحلية الشمالية السيارات في تنقلاتها وقد وصلت بها بلدة الخربة الغربية من العقبة وسننشر في عدد قادم جدولا بالمسافات والمواقيت بين مكة والخربة المذكورة

زوار المسجد النبوي

بدأت السيارات تقل اهالي الحجاز الى المدينة المنورة لزيارة المسجد النبوي - غادتهم في مثل هذه الايام من كل سنة - وقد بلغ الذين سافروا على السيارات بموجب احصاء ادارة النقلية ١٥٦١ راكبا من مكة و٢٣٩٣ راكبا من جدة ولقد نشط ذلك الحركة التجارية بالمدينة

الجو في مكة وجدة

انتهى فصل الصيف بانتهاء السنبلة ، وقد كانت حرارة الجو بمكة في اوائل الاسبوع شديدة الا انها اخذت تخف في اواسطه فاصبحت يوم امس ودرجة الحرارة تتراوح بين ٣٧ - ٣٥ اما الجو في جدة فحرارته شديدة ولم يخفف انتهاء السنبلة من حرارته شيئا

تجديد رئاسة الغازي

هدف الاحزاب

حزب جديد في تركيا

اللبنانيون والسوريون الذين في مصر

ونظر تركيا اليهم

الاسئلة لمراسل « الاحرار » الخاص

احدثت الاشاعة التي حدثت قراء الاحرار عنها والقائلة ان فتحي بك عرض على الغازي رئيس الجمهورية ان يلزم الحياد في المجادلات السياسية مقابل تعهده بالعمل على انتخابه رئيسا للجمهورية مدى الحياة ضجة شديدة في الاندية السياسية التركية وصحافتها التي ترى في هذا الحادث دعاية جديدة للحزب الجديد يريد القيام بها لتوسيع نطاق نفوذه .

وقد تصدت الصحافة الحكومية لنفي هذه الاشاعة بشدة قائلة ان الغازي لو كان يريد حقا ان يتولى على مقدرات الحكم طيلة الحياة لقبل ان يكون خليفة المسلمين وسلطانا على تركيا حينما عرض عليه الامر في الوقت الذي في مجلس الامة السلطنة والخلافة . لا نرى ان حجة الصحافة الحكومية في موضعها لان الغازي الذي قام بدائم عن مبدأ سلطان الامة والذي صرح ابان الحركة الوطنية بانه سيعتزل الحكم اذا وجد ان بلاده نالت استقلالها التام لا يمكنه قط ان يقبل تولية مقام السلطنة في ذلك الوقت الذي كانت فيه الحالة حرجة اما الان والامر قد استتب لرجال الجمهورية فما يمنع الغازي من ان يكون رئيسا للامة مدى الحياة

ان الذي نعتقده ان فكرة تولية الغازي رئاسة الجمهورية امر محقق سيتم في دورة الانتخابات المقبلة مهما كذبت هذه الاشاعة والى القراء الان ما كتبه الصحف بهذا الصدد

قالت جريدة « ملیت »

رددت الصحافة المعارضة اشاعات مختلفة عن اقتراحات عرضت على الغازي بدعوته للوقوف على الحياد التام مقابل انتخابه لرئاسة الجمهورية الدائمة وقد رأى رئيس تحرير جريدتنا مقابلة الغازي وسؤاله عن حقيقة هذه الاشاعة فتفضل فخاطبنا واجاب قائلا :

لقد عرضت علي اقتراحات عديدة في هذا الباب ولكن يجب ان تفهموا انتم والرأي العام التركي ان الاقتراحات المماثلة هذه لم تكن في يوم من الايام مدار سروري او موجبة لرضائي لان غايتي الوحيدة تقوية سلطة الامة ضمن الجمهورية التركية الفتية وجعلها ابدية وعلى هذا الاعتبار ترون ان اقتراحا مثل هذا يجرح احساسي ويخالف مبدأي

اما الاشاعات الاخرى فانا نترك امر تفسيرها الى الامة التي تعرفني بحق

هذا ما كتبته جريدة « ملیت » وما لبثت جريدة (صوت ساعت) ان اخذته عنها وعلقت عليه قائلة

نحن لم نقل ان فخامة الغازي قبل ان يتولى رئاسة الجمهورية الدائمة وانما قلنا ان اقتراحا مثل هذا عرض عليه ونضيف الان الى حوادثنا الماضية ان قسما من نواب حزب الشعب بدون مضبطة لتقديمها الى مجلس الامة يطلبون فيه جعل مدة رئاسة الجمهورية سبع سنوات بدلا عن اربع على ان يتولى الغازي هذه الرئاسة وهذا الاقتراح لا نعتقد ان فيه مساسا بالغازي الذي نحترمه جميعنا ونقدسه

والمطلوب واحد

وهكذا يرى قراء « الاحرار » ان ما ذهبنا اليه في رسالتنا الاخيرة من ان كل المناورات الجارية هي لتحقيق اعادة فخامة الغازي لرئاسة الجمهورية امر حقيقي لاشك راينا في هذه الايام كيف اخذ الحزبان يتبارزان في سبيل استمالة الغازي باعلانه ان كلا منهما مستعد لاعادة انتخابه وعلى هذا يمكننا القول منذ الان ان الازمة السياسية في تركيا ستنصرف قريبا

حوادث داخلية

سانحة

هل يقع الانتباه لاحداث دروس في اساليب التعليم وكيفية الاستفادة بالجامع المعمور

لما حل الاستاذ الامام الشيخ محمد عبده رحمه الله بهذه الديار للتعرف بالاعيان والفضلاء والاطلاع على شؤون المسلمين من حيث الدين وسير العلم والتعليم - عز عليه ما راى من خلل ونقص في كل ما رام الاطلاع عليه وارتمض من صرف زمان المتعلمين في القشور والاعراض عن اللباب والتنكب عن طرق الافادة الحقيقية والتشبث بالاوهام واستغراق الاوقات الثمينة في الاخذ والرد والنزوع الى الخلافات اللفظية وتقديمها على الاصول الجوهرية ومقاطعة التاليف الصالحة والمكوث على التآليف ملئت بالالغاز والتقارير حيث تضيع الفائدة وينصرف الذهن عن القاعدة ويقضي العمر في دراسة العلوم الآلية فتقدم الى التونسيين وفضلائهم محاضرة القاها بقاعة الخلدونية ضمن فيها ارآءه في اصلاح التعليم ورغما عن صحة تلك الاراء فلقد لقيت اعراضا وصادفت جفاء ولم تؤثر شيئا ما في اصلاح التعليم ولعل الوقت قد حان للعمل بمقتضاها والاعتراف بفحواها ، وقد الفت نظرنا بنوع خاص ما جاء فيها من الاشارة الى نتيجة علم اساليب التعليم وما له من القيمة العظيمة فاسفنا لاهمال تلك المعالم التي ذهبت كصرخة في وادي وعلمنا ان الاصلاح من ادق واصعب المسائل في هذا الوجود بخلاف الفساد فانه كالسيل المنحدر يسري في الجماعات سريان النار في الهشيم والعلة في الجسم المستقيم قول الاستاذ ما نصه (فن معرفة درجات الافهام وكيفية الاستفادة - فن مخصوص تستلزم قرآءة ست عشرة سنة اذا كان شرح المطول يحتاج في قراءته الى ثمان سنين ، ومن انفق اوقاته في هذا الفن الذي الفه فيه الكتب وبسطت فيه الافكار فاني اضمن له ثوابه عند الله تعالى اضعاف ثواب من يختم اقراء المطول لما انه يرشدنا الى الغاية التي طالبنا الله بها) هذا ما قيل منذ بضع قرن ولم يلاق من الذين بيدهم سير التعليم ومراقبته ادنى اهتمام في ذلك الوقت ولم تزل الايام تبرهن عن رداءة الطرق العقيمة وتكشف عن نتائجها الفجة الرديئة حتى بان بالكشف ان سير التعليم غير كاف بالمطلوب وغير موف بالمرغوب وكان ما كان مما لست اذكره وقد تعددت العلل وذهب الناس في تعيينها وتاريلها مذاهب شتى والعلل وان تعددت فالاساسية اعظمها والطرق اكثرها تاثيرا في التقهقر بالسير العلمي الى الوراء وذلك ما ترك الاستاذ محمد عبده يقول ان دراسة هذا الفن لا تقل في الثواب عن دراسة المطول وغيره من الكتب العلمية والعذر له لان المطول وغيره لا يمكن للاستاذ ان يتوصل لافادته والافادة به الا عند ما يعرف طرق الافادة فقرر ما ينبغي ان يقرر ويعرض عما ينبغي ان لا يقرر ويشغل مما يفيد تلامذته وهكذا واذا فمسالة احداث دروس في هذا الفن من الامور الاكيدة التي تعين على اصلاح التعليم وتمكن الاساتذة من القيام بمهتم العلمية احسن تمكين ، يكون له اثره في تلامذتهم فالمدرس والاستاذ والمعلمون والعلم كلهم لا يفيدون الفائدة المطلوبة ما لم يدرسوا هاته القواعد حق الدرس على اساتذة اخصائيين فيها وما ادري ولا المنجم يدري هل يقع الانتباه لتقرير هذه الدروس ام لا اذ في احداثها خدمة للسان العربي وتحضير لمدرسين عارفين باسرار التدريس واعداد معلمين سواء بالمدارس الحكومية او المدارس الاهلية وفي عدم تقريرها ابقاء لدار لقمان على حالها وفي ذلك حرمان للعلوم الدينية والعربية من عمل عظيم واي عمل اكبر من اهمال اتقان الدراسة عليها وعدلها .

محمد الهادي العامري

ربما كان بعضه خطا

ولكن اكثره صوابا

قرانا في افتتاحية عدد ١٠ اكتوبر من وطيننا النجاح الغراء ردا على ما كنا نشرناه في مقالة نظام قبائل البربر وما حدث من اجلها في اقطار الشرق المغرب الاقصى وكلام الرصيفة تناول قبائل الجزائر فقط ولا يتعداها الى غيرها من بربرة المغرب وغاية ما ترده ويمكننا ان نسلم به هو ان اللغة البربرية ليست لغة رسمية في بلاد القبايل وانما اللغة الرسمية هي العربية والفرنسوية الى وقتنا الحاضر اكتفى بها بعض القواد عن العربية كما قالت الرصيفة ولكن الشيء الذي لا نقدر على انكاره صحيفة النجاح هو ان اللغة البربرية مدونة اليوم في الكتب الدراسية وقد وضعوا لها قواعد ومطبوعات ومعاجم وكتبوها بالاحرف اللاتينية لا الاحرف البربرية والحال ان اللغة البربرية لها حروفها الخاصة بها وانها تدرس في الكليات بهذه الكتب التي رأينا الكثير منها رأي العين ولدى مدارس الرهبان بقبيل القبايل التي لا يقدر كاتب النجاح على انكار وجودها هناك ايضا هي اكثر المدارس عناية بامر هذه اللغة بتلك الاحرف وحد بشاعن قبائل البربر انما هو حديث عرضي فقط الان ، وضوعنا هو مسالة المغرب التي اقسم من اجلها محرر النجاح تلك اليمين بانها لم تقع ريثه او علم بوقوعها وصحة ما كتب عنها النشر لقراء النجاح الحقيقة مما يعلمه والذي جاء يبررها اليوم بهذا المقال الطويل الذي شرح لنا به حالة القبايل البربرية القليلة التي لا زال تعتصم بقمم جبالها ولم تختلط بسكان الحواضر فقط نابن قانها وحتى تنضيء بنور العلم والدين وبدلا من ذلك ، بررا لما صدر به الظهير السلطاني في المغرب بينما كان في غنى عن هذا الشرح لانه ليس من مشمولات الرد والتصليح فالفوائد وان كانت موجودة عندنا وعندكم وفي المغرب عند العرب او البربر او غيرهم في العقائد او العبادات او المعاملات او المعاملات فلا يلزم من ذلك جعلها شريعة والزام الناس اياها وهو وغيرها بابعاد مصادره ومواضيعه واذا امكن هذا الرصيف ان ينكر وجود اللغة البربرية بصفة رسمية في الجزائر فهل في امكانه ان ينكر وجود قانون خاص بالبربر لا يمت الى القانون الاسلامي ولا الى القانون الفرنساوي بشيء يدرس في الكليات وتحكم به المحاكم في بلاد القبايل وهل في امكان هذا الرصيف ان يبرهن لنا برايه في هذا القانون وملابسته المدنية الحاضرة وهل في امكان هذا الرصيف ان ينكر ان في بلاد القبايل لا ينطق اكثر الناس الا باللغة البربرية والفرنسوية ولا تسمع العربية بينهم لفظا واذا لم يكن في امكانه الانكار فبماذا يعلل هذا الحال

وحبذا لو اشتغلت رصيفتنا النجاح بالكتابة عن حالة الجزائر ونظامها وعاداتها وتقاليدها حتى تفيد بذلك العالم العربي وتمثل القطر الذي تصدر فيه وتنطق بلسان اهله فان في ذلك احسن عمل تقوم به هذه الصحيفة العربية اليومية لعالم التفكير والتحرير والسلام

م .

طرائف عربية

في النرجمة عند العرب

للنراجمة في النقل عند الاسلاف لما استبحر العمران وعظمت الحضارة وارتفت العلوم طريقان احدهما الاسلوب المعروف باسلوب يوحنا بن البطريق وابن الناعمة الحمصي وبيان هذا الطريق انهم ينظرون الى كل كلمة مفردة من الكلمات اليونانية وما تدل عليه من المعنى فيأتون بلفظة مفردة من الكلمات العربية ترادفها في الدلالة وهكذا دائما على جملة ما يريدان تعربه وتعتبر هذه الطريقة عندهم من الطرق الرديئة لوجهين ينوهما احدهما انه لا يوجد في الكلمات العربية كلمات تقابل جميع كلمات اليونانية ولهذا كثر المعرب النساني خواص التركيب والنسب الاسنادية اذ من المستحيل وجود المطابقات بين اللغات فيها لا سيما من حيث استعمال المجازات - الاسلوب الثاني او الطريق الثاني في النرجمة طريق حنين بن اسحاق والجوهري وغيرهما وهو ان ياتي الجملة فيحصل معناها في ذهنه ويعبر عنها من اللغة الاخرى بجملة تطابقها وهذا الطريق عند العرب هو اجود الطرق اقول وقد مال مترجمو عصرنا وعلماء علوم المدنية الحاضرة الى العربية الى الطريق الاول وآثروها لا لاختيار منهم ولكن لعدم اطلاعهم على العربية كما ينبغي ، ولقد انوا في ترجمتهم بسخافات وضحكات ومسخوا العربية مسخا ذهبت معه طلاوتها وبلاغتها ودقة تعبيرها فاصبح من المتعذر عليك ان تقرا فصلا او تاليفا مترجما دون ان تشعر بفقد الروح العربية منه وقد اضطر هذا الطريق المقيم بعض المترجمين الى ترجمة الكلمة بالمعنى مع وجود مرادفها بالعربية فمن ذلك مثلا ترجمة نهر المجرة من الفرنسوية الى العربية بالخط الحليبي ويكثر هذا عند المصريين

(٥)

البدع في وادي سوف

نحن في زمان استيقظت فيه كل الامم الا اخواننا اهالي وادي سوف فانهم اشربوا في قلوبهم حب البدع والضلالات وكرهوا اتباع الكتاب وسنة صاحب المعجزات فتراهم يعيبون من ينازعهم بضرب الدفوف وتاجين الفطائر وهذا الامر مخالف لما جاء به الشرع زيادة على ذلك عند فقهم المتبوع لو بحثم ما شاهدتكم فيه فيشطر المشيع لاث بقول

رجل طيب وشهادته لا تخلي اما ان تكون كاذبة فتعرف انها واما ان تكون صادقة ولا فائدة بها سوى التسجيل على الخالق تعالى الله على ذلك علوا كبيرا ومن جهلهم المواظبة على صلاة الاربعاء السوداء وسيجازون عليها يوم تبيض وجوه وتسود وجوه والحاصل ان اهالي هاته البلدة ماكثون على عادات الجاهلية الاولى حتى عبادة الاوثان فان لهم نخلة يعيش قربة من قرى الوادي تشد لها الرحال وتنذر لها الاموال وتذبح لها الانعام وهؤلاء يدعون العلم ويقرؤونه للناس بل يقرؤون كتب التفسير فضلوا واضلوا ويحسبون انهم مهتدون اما المساجد فمقسمة على اهل الطرق ومشائخها يتصرفون فيها كيف شؤوا والله يقول وان المساجد لله فلا تدعوا مع الله احدا واذا نهاهم طالب العلم الحقيقي شتموه ولطموه واغلظوا له القول بل شتموا الكلية الزيتونية ووصفوا تلامذتها بالالحاد وقالوا امرنا بذلك شيخنا الفلاني وهو اجهل من نعله واذا فعلوا فاحشة قالوا وجدنا عليها آباءنا والله امرنا بها قل ان الله لا يامر بالفحشاء اتقولون على الله ما لا تعلمون

وفي الاخير ان لم يكفوا عن سبنا وشتمنا ويبتعدوا عن البدع والضلال القديم لنقيض لهم جنودا من القول لا قبل لهم بها وان عدتم عدنا والسلام على من اتبع الهدى

زيتوني سوفي

مولود

بشر الفاضل الاكمل الوجيه السيد المبروك ابن الحاج علي بمولود ذكر سماه (علي) فنهنيه ونسال الله ان يجعله من العاملين لصالح الوطن

اعلان انذار وتحذير

يعلن للعموم احمد عمامو الساكن بالساحلين عمل سوسة انه مهما يصدر كتب عليه او له من العدل عاشور الزنج المعتمري فهو غير صحيح وباطل ومن انذر فقد اعذر

احمد عمامو

هو الباقي

انتقلت الى رحمة الله الاصيلة النقية والسدة زميلنا الكاتب البارع السيد الطيب بن عيسى صاحب جريدة الوزير الغراء وقد كانت نعمها الله محافظة على عبادتها برة محسنة وعند ظهر امس النساريخ احتفل بتشييع جنازتها في موكب حافل حضره العلماء والاعيان والفضلاء واصحاب الصحف

ونحن نقدم الى ابنها المفضال والى بقية اهلها مراسم التعزية ونسال الله لهم الصبر والسلوان وللفقيدة الرحمة والرضوان ونعيم الجنان

القسم الجديد

من المتلددين

هذه اسماء الذين تلددوا في دفع قيمة الاشتراك وهم

عبد الرحمن زغدان ، ابو كسور ، الهادي بلعاجبه ، مجاز الباب ، الشاذلي ابن الحاج محمد الصالح ، تبرسق ، احمد ابن الحاج الزين الزعبي ، ابن بشير ، بالقاسم بن حمادي ، بن بشير ، رابح ابن عثمان ، شيخ وادي غريب ، سوق الاربعاء علي ابن الحاج علي بن الوسلاتي ، عروسه ، محمد ابن يحمد الجربي ، مكثر ، عمار بن الطيب شيخ بسريانه ، تاجروين ، الوسلاتي بن الزين ، جربصة ، محمد الاشهب ، جربصة ، ابراهيم ابن عثمان شيخ ، سلاطه ، الرزقي بن يونس ، قلعة سنان ، علي الزغلامي ، قلعة سنان ، ربيعي ن الحاج احمد شيخ العجاردة ، قلعة سنان ، احمد ن الحاج النقيب شيخ الفاتني ، قلعة سنان ، الحاج محمد بن الحاج عبد الله الجبينة ، زغوان ، حسن بن عثمان بن محمود الورغي ، نبر ، احمد بن الحاج الهامل ، محجوبه ، محمد بن الوالي ، محجوبه ضو بن احمد الزاهي ، جنيانه ، محمد حميده ابن الغابة ، تاكلسه ، المياود بن ابراهيم المكناسي سابقا وبفريانه الان ، حسن بن عثمان بن سلطان بتبرسق سابقا وبالكريب الان ، هدام الغوثي ، لاله مغنيه ، الغوثي البادبسي ، مشريه ، مسعود البشير بن سالم ، زمورة ، والي حميده ، زمورة ابن حفيظ محمد بن بالقاسم ، فج مزله ، عزام الحاج ابراهيم بن الحاج صالح ، الغراره ، مزاب

رواية فتح صقلية

١٥

الزعيم قيمه ـ اشهد ان لا اله الا الله واشهد ان محمدا رسول الله ، اني اسلمت يا مولاي بعد ان تم الفتح حتى لا يقال انني اسلمت من رهبة ، وما دعاني الى الاهتداء الى دينكم الا ما شاهدته من تقواكم الله في السر والعلانية ، ونشاط جندكم في الحرب ، وعبادة الله جل وعز ، وحسن انتظامهم وغاية وئامهم وما شاهدته من عدم غرمهم وفسادهم واخلالهم بالامن بل هم بعكس ذلك يخلدون الى الراحة والدعة لا خوفا من قوادهم بل خوفا من الله ، فو الله ما محمد (ص) الا المعلم الاول بعث رحمة للعالمين ، وما دينكم الا المهذب الاسبق آمنت بالله واشهدوا اني من المسلمين ،

اسد ـ بارك الله بك ، اهنئك على الهداية ، فنهنيء نفسك عليها ، واعلم ان النبي صلى الله عليه وسلم بعث بالحنيفية السمحاء فلا اكراه في الدين قد تبين الرشد من الغي ، وان هذه الهداية ليست الا ما في صحف ابراهيم وموسى والنبيين

قيمه ـ نعم انني في طول مدتي معكم ما شاهدت واحدا منكم دعاني للاسلام بل اجد الجميع يرعاني ويحترمني كانني منهم فهكذا يكون انتشار الاسلام والا لا وانني من الان اصبحت على ثقة ان جميع هذه الامم التي دخلت في الاسلام لم تدخله كارهة ، او بدعوة داع بل اكتفت ان تتخذ من اخلاق المسلمين نموذجا الهداية والفطرة فالحمد لله رب العالمين ،

عاصم (يدخل) ـ لقد مهدت الامور يا مولاي ، وتركت المدينة لسانا ناطقا بعدلنا ، ورحمتنا ،

اسد ـ (ينادي الغلام) يا غلام ناد في الناس ان من كانت له ظلامة على احد من جندنا فليتقدم حتى نسمع حقه ،

الحاجب ـ بالباب يا مولاي امراة من سكان صقلية تدعي ان لها ظلامة تطلب الدخول

اسد ـ لتدخل

المراة ـ (تدخل وتسجد) اسد ـ (بلطف) لا ارفعي راسك لا يسجد الا الخالق ،

المراة ـ انني ءاتية بغلام سيدي قائد الجند ليرد علي ولدي وفلذة كبدي فقد اخذته وسمعت انه في جيش المسلمين ،

يتبع

وطني

انا ان جرت على الارض السما
واستبدت بضياء الشهب
وغلى البركان كي يفنقما
يلفظ النار لظلم الغضب
واستشاط البحر غيظا وطغى
ليطفي صاعقات اللهب
قلت لا ابرح من هذا الحمى
انما فيه او الاقي مطلبي
انما الاوطان امي وابي
وطني تقديسه فرض علينا
هو في الارض نظير الكوثر
انما الولا وطني ما كنت شيا
فهو كالروح بجسم البشر
لا تقل دع وطنا بات خرابا
ذلك او هي من لمسي الكبريت
انت في قومك تغتر فوبا
وغريبا تلاشى وهو قوت
وطني احيا به حتى اموت
وطني ليس بتنظيم السدول
من قوانين وحكام عظام
بل بسواد وفلاة وجبل
وبيداد وهواء وخيام
وبفلاحين بروض الكسل
وبعمال يروض اليوم لام
وبشبان بهم كل الامل
في سبيل العلم صاروا للامام
بقلوب ونفوس لا انظام
انني كل الغنى من دونها
فهي عندي خير ما في الادب
ان قرات الفز من مكنونها
لمست كفاك روح الحرب
هي ليلي وانا مجنونها
وكفاني غادة بالعبقرية
وجهها زاد وانسا طبعها
فبيان بارع رام عظيم
لفتي افضل ما في الادب
او درى الشبان ما معنى السياسة
لتعدنا بها في الحال
هي للطالب انقاض الدراسة
وهي للفلاح معراك القتال

هي خير وصلاح وكياسه
هي انعام جميع الواجبات
ولعمري قد غدت فينا خساسه
ليس فيها غير علات الشتات
انما بالحكم تنظم الحياة

(بعلبك) (سليم سليمان)

مقتطفات

عجايب التلفزة والرؤية عن بعد

عاد القوم باماوث قرب تودق الاستفادة العملية من نقل الصور بالاسلكي على اثر ما اذيع عن عدة تجارب اجريت بنجاح باهر في امريكا في هذا الفرع من العلم

فقد التقط الدكتور الكسندرسن صورا بقياس ٦ اقدام مربعة ، واظهرها على نوع لامع امام جمع كبير ، وقد كانت احسن الصور التي التقطت قبلا لا يتجاوز قياسها عدة قراريط مربعة على ضوء ضئيل جدا

واقتبست مبادىء الدكتور المذكور في وضع جهاز مفيد للطيران وهذا الجهاز يجعل النزول الى الارض في الضباب الكثيف ميسورا وهو اخطر ما تعرض له الطيارون

وفي احدى شركات التلفون في نيويورك اجريت التجارب الاتية : الاولى في مسرح للغناء بحضور جمع غفير فاندفع التيار في بادىء الامر فلم يظهر على المسرح سوى ستار آخر ابيض وعلى كل من جانبيه جهاز الراديو ، ولما اطلقت الانوار ظهر على الستار نور اخضر ضئيل معكوس عن الالة اللاقطة وراءه ثم ظهر في ذلك الحقل من النور خطوط عديدة لا قرار لها ما عتمت ان ابتدات تشكل فتاة جميلة انشدت اغنية معروفة ولكن من اين اتى مركز آخر بعيد مبلا عن مكان الاجتماع ، وقد ظهرت صورتها بواسطة التلفزة وسمع صوتها بواسطة الراديو وكانت هي الاخرى تسمع الموسيقى في ذلك المكان فتوقع غناءها عليها

وفي التجربة الثانية مثل اثنان احدهما بعيد عن المسرح مسافة ميل والاخر كان موجودا فيه قطعة هزلية بواسطة التلفزة والراديو وكانت صورة البعيد منهما تظهر بكل حركاتها كما ان صوته كان يسمع جليا بالراديو فيجيبه الثاني الموجود في المسرح فيسمعه البعيد ويرى هو الاخر صورة زميله من بعد

وفي احدى التجارب ظهرت على الستار صورة قائد جوقة العازفين على الموسيقى وفي يده الواحدة عصا القيادة وفي الثانية آلة التلفون ولما رفع العصا في الصورة ايذانا بالاستعداد ناهب كل فرد من افراد الجوقة للعزف وعند ما سمعوا صوته بالراديو ابتدأوا ، عزفت المرسيقى تحت قيادة شخص يبعد ميلا عنها فكان هو يراها ويسمعها وافراد الجوقة يرونه ويسمعونه وهذا اول مرة في تاريخ الموسيقى تقاد جوقة عن بعد

ومع ان هذه التجارب لم تات بالشيء الجديد في عالم التلفزة الا انها خطوة مهمة في سبيل تحقيق الاستفادة العملية منها

(الحكمة المقدسة)

نزاع بين فرنسا وانجلتيرا

من اجل بضعة صخور

في وسط البحر

انجلترا وفرنسا حليفتان اشتركتا معا في الحرب العظمى وامتزجت دماء ابنائهما في ميدان واحد وهما الان كما يبدو للعالم على خير ما يرجى ويرام من الوفاق والوئام ، لكن الظواهر تم عن غير ما تخفي البواطن ، ومطامع الدولتين تتلاطم في كثير من نواحي الشاطىء خصوصا فيما يتعلق بملكية هذه او تلك من الاراضي حتى ولو كانت

« شنيفر »

ماكينات الخياطة

بوغطاس ـ بالسانين على اشكال مختلفة ـ ماكينات موتلية صناف جميلة الصنع ـ ماكينات باليد ـ اشكال بديعة ذات نقش وزخرف جميل من سعر ٧٠٠ فرنكا الى ٢٥٠٠

اسعارنا لا تقبل المزاحمة ـ تسهيلات كبيرة في دفع الثمن ان شهرة مصنوعات معمل «شنيفر» قد اصبحت غنية عن التنويه بها لما عرفه العموم فيها متانة الصنع واتقان التركيب وجمال الزخرف ماكينات الخياطة شنيفر آلة صناعة وادوات زينة البيت وهذا ما اثبتته التجربة عند الذين اقتنوا هذه البضاعة

وقد جلبنا منها كمية اولى وثانية وثالثة فنفدت كلها في مدة وجيزة واضطررنا من اجل ذلك الى التوصية على كمية كبيرة من ماكينات هذا المصنع الالماني الشهير بالتلغراف وعن قريب ستصل الى محلنا ويجد زبائننا الكرام رغباتهم بما يعهدون من حسن المعاملة

تونس ـ نهج القصبة عدد ١٦٥ ـ نهج باب سويقه عدد ١٦٧ ـ نهج الحلفاوين عدد ١١٢،١١٤

سوسة ـ نهج قمبطا عدد ٥

صفاقس ـ نهج الجمهورية عدد ٣٠

تلك الاراضي غير مأهولة ولا فائدة ترجى منها انما هو الاستعمار وحب التملك يدفع بالدول الاوروبية جماء الى التطاحن حول بسط النفوذ والسلطان خارج الحدود

وقد قام الان خلاف بين انجلترا وفرنسا حول ملكية جزائر تدعى جزائر منكيه واقعة في بحر المانش وهي عبارة عن مجموعة صخور صغيرة كانى ترى عادة على مقربة من الشواطىء ولا فائدة منها على الاطلاق بل بالعكس فهي تعد خطرا على الملاحة وكثيرا ما ترتطم بها البواخر والسفن في اسفارها

جزر منكيه هذه واقعة بين جزيرة جرسى الانجليزية وسواحل فرنسا، وادارة الجزيرة تدعى انها ملك لها بينما ادارة سان مالو الفرنسوية تدعى ذلك ايضا وتتنازع جزيرة جرسى السلطان على تلك الصخور

ويبلغ عدد سكان جزر منكيه ١٢ نفسا من الانجليز يقيمون فوق تلك الصخور بضع اسابيع في العام طلبا للصيد ويهجرونها بقية السنة، ويرفرف عليها العلم البريطاني في مدة اقامتهم فيها، ولكن بعد رحيلهم يجيء بعض الصيادين الفرنسيين ويرفرف العلم الفرنسي مكان العلم البريطاني وينصرفون فيعود الصيادون البريطانيون في العام التالي وينزلون العلم الفرنسي ويرفرفون مكانه العلم البريطاني، وهكذا دواليك. وتمثيل هذه الرواية المضحكة يدوم منذ عشرات السنين ؟

ولكن حدث اخيرا ما زاد المسالة تعقيدا وانار مناقشات حادة بين وزارتي الخارجية في لندن وباريس.

ذلك ان رجلا فرنسيا يدعى هنري لورو وهو مندوب احدى الشركات التجارية الكبرى طلب من مصلحة الاملاك الاميرية في فرنسا ان تؤجره صخر منكيه بعقد لمدة ثلاث سنوات وتمنح له بالاقامة فيها لانه يريد ان ينشيء صناعة هناك ويستغل مركز الجزر المذكورة لفائدته ومصلحته الخاصة، فرضيت وتم التوقيع على العقد بينها وبين المستاجر الذي سافر الى جزر منكيه ومعه اثنان من العمال الفرنسيين

نزل صاحبنا في اكبر الجزر حجما ومساحتها لا تزيد عن مائة متر مربع، واراد ان يشيد لنفسه منزلا صغيرا فوق تلك الصخرة المنعزلة وبدا عمله بمساعدة العاملين الذين جاء بهما معه من وطنه. لكن الصيادين البريطانيين كانوا في ذلك الوقت مقيمين في الجزيرة فاحتجوا عليه وابلغوا الخبر الى السلطات البريطانية قائلين ان هنري لورو هذا يريد ان يغزو الجزر ويحتلها باسم فرنسا وهذا ما لا يطيقونه وانهم مستعدون لطرده من هذه الارض البريطانية، لكن وزارة الخارجية الانجليزية فضلت ان تفاوض في الامر زميلتها الافرنسية بدل ان تسمح للصيادين باشهار الحرب على (الفاتح) الافرنسي.

اما هنري لورو فانه لم يابه بشيء من ذلك كله وظل مستمرا في تشييد منزله الصغير الذي وشك ان ينتهي الان بناؤه وهو مكون من غرفتين ودورة مياه!

وعهدت حكومة فرنسا الى الاستاذ رنوف المحامي بدرس هذه المسالة من الوجهة التاريخية والبحث في السجلات الرسمية من قديم العهد الى الان لكي يثبت ان هذه الجزر ملك لفرنسا دون انجلترا. وعهدت حكومة لندن ايضا الى استاذ آخر بالمهمة نفسها. وقضى الان شهورا عديدة في البحث والدرس ورفعا اخيرا تقريرهما وهما يتلخصان في هذه الكلمات - بالرغم من انهما كتبا في مجلد ضخم : « ان جزر منكيه لا ذكر لها في جميع السجلات الرسمية من قديم الزمان الان ! »

ولكن هذه النتيجة لم تكن مؤدية الى حل المشكلة بل زادتها تعقيدا اذ ان المناقشة فتحت من جديد دون ان تكون مستندة الى حادث تاريخي او اداري. ويشتغل الان اكثر من عشرين من كبار الموظفين في لندن وباريس في المفاوضة حول هذه المسالة الغريبة!

وفي اثناء ذلك لا يزال العراك قائما بين الصيادين الانجليز من جهة وهنري اورو من جهة اخرى، هم يدعون ان الجزر الصخرية لهم ويريدون ان يستخدموها في صيدهم، وهو يدعي انها له وانه استاجرها بموجب عقد رسمي مسجل من الادارة الفرنسية وانه لا يسمح لاحد بالاقامة عليها والقاء الشبك للصيد في مياهها!

وقد سافر قنصل فرنسا في جرسي الى لندن وباريس اكثر من اربعين مرة في خلال السنة الماضية للاشتراك في المفاوضة، وانتقل المفاوضون مرارا بين عاصمتي فرنسا وباريس، واتفقت الدولتان في هذا السبيل مبالغ طائلة لو جمعت لكانت كافية لانشاء جزر اصطناعية تزيد مساحتها عن اضعاف مساحة صخور منكيه!

ولكن يظهر ان هذا الخلاف لن ينتهي قريبا لان المتفاوضين يجدون فرصة سانحة للسفر والتنقل، وهم واثقون على كل حال من ان هذا الخلاف لن يؤدي الى حرب بين الدولتين!

(مصر الحرة)

فكاهات

الاولى ـ يجب ان يكون جان سيد الكذابين

الثانية ـ وهل قال لك انك سيدة الجميلات

الاولى ـ لا بل قال لي انك انت كذلك

. . . . .

الاول ـ هل عندك خبرة في الاوتوموبيلات

الثاني ـ اخلطت بها قليلا

ـ اذا هل انت ميكانيكي ؟

الثاني ـ كلا انا من جماعة الذين يمشون على اقدامهم

. . . . .

الام ـ ما هذا يا اولاد لقد كنت اظن انكم تلعبون فعالي اراكم تخصمون

الابن ـ نعم ونحن نلعب الان

الام ولكن ما هذا الصراخ والجدال والغضب

الابن ـ انا نلعب لعبة العائلة فانا الاب وقد حانني الام ان اعطيها ثمن برتيطة

(السائح)

تمالوا وانظروا

نشرت تحت هذا العنوان اسماء الذين تاخروا في خلاص قيمة اشتراكهم ومتبقى الاسماء مذكورة في عدد يصدر في المستقبل الى ان يدفعوا ما عليهم

الطالب صالح العشو بالمجلس الكبير مافا

مهذب بن القروي، صفاقس، المبروك بن القروي، صفاقس، محمد بن القروي، صفاقس، الحاج علي شطورو، ساقية الزيت، عمر شطورو، ساقية الزيت، المكي الزياني، ساقية الزيت، علي العالج، ساقية الزيت، محمد بن سوق الخميس علي اعجا، حمادي بن الشابي، سوق الخميس، يونس بن الحاج الاخضر، سوق الخميس، الصادق بوسلامه شيخ، الحمامات، محمد بن الصادق الجنحاني، قابيه، الحاج النوري المعاوي، قابيه، ابراهيم بن الصادق بن الحاج، شيخ الغرابه، باجه، عمار بن خليفة بن يونس، شيخ عزوزه، باجه، علاله بن الصالح بن السود، شيخ سماسه، باجه، العربي بن الزناتي الجويني، شيخ بوحزام، باجه، سلطان بن عبد الله، شيخ اطباله، باجه، محمد بن ابراهيم بن بلبيد، شيخ قضاعه، باجه، بو بكر بن الحاج المختار، شيخ زواغه، الشافعي بن الساكر، باجه، حمدان بن المولدي، شيخ منزل حر، نابل، محمد بوحوش، قفصه، عبد الرحمان بن الصادق، تاجروين، البشير بن ابراهيم الرحي، السرس، علي بن محمد الصغير، السرس، عبد الله الفداني

ادوات الحلاقة

يوجد عند السيد سامي الحجام بنهج الجزائر بباب بنس عدد ٤ بتونس جميع ادوات الحلاقة و (امواس) و (مقصات) و (مكينات موجانة) (احسن واحدث طراز (مجبر موجانه) بالميار كل ذلك باثمان مناسبة فلا تتاخروا . . . . .

الاقمشة الرفيعة

اذا اردت ان تشتري الاقمشة الرفيعة والبضائع المختلفة من مراول صوف وبوسيم للرجال والنساء والشنان حرير وكلاسنا ومحارم كونوليات وبشاكر وقمرالية بيضاء وملحفة وبرانس سوستي صوف غسال وبرقوز قصيرات وسدوجات وغير ذلك من البضائع فعليك بمحل السيد الاخضر بن علي التاجر في الكبيرة عدد ٤ وللحل تلفون عدد ٢٣٥٩٢

معمل الاحذية الزيتوني

لصاحبه المنجي الفلال

بسوق السابرية عدد ٢٠ بتونس

يوجد بهذا المعمل جميع انواع الاحذية على اختلاف اشكالها ـ افرنجية وعربية ـ مع رخص الاثمان واتقان الصنع ورفعة الجلد، ويتعهد كل صاحب المحل بارسال كل ما يطلب منه الى جميع الجهات بغاية السرعة سواء وقع ارسال الثمن مقدما حوله على البضائع (بمنتر وعبور سعدان) والتاجر معاملة خاصة ومن يجرب يشكر

تونس الجديدة

نهج زرقون عدد ٣٠ (امام طبيب العيون روبيل) المواجه لنهج الملطبين

هذا النزل الاسلامي الذي فتح اخيرا هو على الطراز الحديث من حسن الاثاث والتنميق والنظافة بل يضاهي اكبر نزل بشمال افريقيا وبه الاطعمة المتنوعة اللذيذة فشرفوه تروا ما يسركم من النظام والبشاشة

قاعة الشبيبة

نهج سيدي ابن عروس عدد ٢٤ تونس

هي افخم قاعة اسلامية يجد الزائر بها من البشاشة والنظافة واتقان الحلاقة ما يسركه، تلوح الفؤاد منشرح الخاطر

الموبيلية العصرية

جلب الوطني السيد الهادي بن محمد جميع ادوات صنع الموبيلية العصرية على اختلاف اشكالها وهو مستعد لتحضيرها لمواطنيه مع السرعة والاتقان وزهادة الاثمان فشرفوه بمحله بنهج سوق البلاط عدد ٤٥ بتونس تجدوا فيه ما يسركم ويرضيكم

(مطبوعات حديثة)

اتصلنا اخبرا بكثير من المؤلفات العصرية طبع بيروت وسورية ومصر وغيرها وهي تباع باثمان زهيدة والمخابرة معنا تكون بهذا العنوان «علي بوغدير بنهج الكنيسة عدد ٧ بتونس» واليك البعض من اسماء الكتب المذكورة

٣٠٠٠ تاريخ سورية ولبنان جزآن وهو يحتوي على تاريخ سورية ولبنان بالتفصيل وملخص تاريخ العرب والاسلام وفيه فصول من تاريخ فرنسا بعد الثورة واشهر رجالها في العلم والادب والسياسة مزين بالصور والرسوم التاريخية

٥٠٠٠ كتاب انتقاد العربية العصرية

١٢٥٠٠ تلخيص التاريخ العام يحتوي على تاريخ القرون الاولى والوسطى والاخيرة وجميع الامم والحكومات البائدة والفتوحات الاسلامية والعرب في اوروبا وملخص تاريخ دول اوروبا وحروبها

٣٥٠٠ مختصر تاريخ الاندلس

٦٥٠٠ الدولة البلشفية ـ نشؤها وتطورها

٢٥٩٥ قصة مجنون ليلى جزءان

٢٥٧٥ ديوان ابي محجن الثقفي

١١٥٢٥ سر مملكة به وصف دقيق لحالة الدولة العثمانية في عهد السلطان عبد الحميد

١٥٤٠٠ الوقاية من الامراض المعدية كتاب طبي عصري يحتوي على جميع الامراض المعدية ووصف الوقاية منها وهو مفيد لجميع الناس على اختلاف طبقاتهم

يضاف الى الثمن اجرة البريد ٢٠ في المائة

مدير الجريدة وصاحب امتيازها البشير خنفي

المطبعة التونسية

بنك

الاعتماد المالي التونسي

بنك اهلي بنهج الصباء عدد ٢٠٨ بجانب التجار واشتغل بالاعمال التي تقوم بها سائر البنوك من البات وتابين الاصول الخ

(الحكيم كسار)

Docteur CASSAR

يعالج جميع الامراض الجلدية على اختلاف الانواع ويقبل الوافدين بغاية البشاشة وحسن الخلق حيث يخاطبهم باللغة العربية وذلك بمحله بنهج الصادقية عدد ٣٥ مكررا بعد الزوال كل يوم من الساعة الثالثة الى الخامسة

القناعة

محلات تجارية

لصاحبها علي النعيمي

سوق البلاغجية عدد ٣ وعدد ٥ وعدد ٨ بتونس

تلفون عدد ١٤٠٥٥

يوجد بمحلاته المذكورة اعلاه البضائع الاتية وغيرها

قمراية ـ كربة ـ سكنرودة ـ فلانيلية ـ توال دافون ـ زافير ـ بوبلين ـ امبر ـ تنزوك صحن كشكولات ـ كربة قماش كساوي بيوت ـ قماش ومضارب ـ مخمل الاجة ـ ساتان ـ قماش منساد تبرين ـ سارج ـ سواري ـ بورصوات ـ اصطبك باي ـ كسان ناي افلي ـ قاطيفة ـ ملبس سواري موساين وغير ذلك ومن كل نوع اجناس متباينة واشكال مختلفة واسعار متعددة مع الثمن الرخيص الحدود المعقول والبشاشة وحسن القبول